

SĄD REJONOWY  
dla Wrocławia-Fabrycznej  
III Wydział Rodzinny i Nieletnich  
50-040 Wrocław, ul. Podwale 30

**Sygnatura akt: III RC 1234**  
**Wrocław, dnia 01.03.2013 r.**

Do Pana  
**Edmunda Ganze**  
ul. Lippe 12  
Niemcy

### WEZWANIE

Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu doręcza Panu odpis pozwu wniesionego przez Adrianę Kurz przeciwko Edmundowi Ganze o podwyższenie alimentów i zawiadamia, że rozprawa w tej sprawie odbędzie się dnia 29.03.2013 r. o godzinie 9.00 w sali 11 budynku sądowego we Wrocławiu przy ul. Podwale 30.

Stawiennictwo Pana na rozprawę nie jest obowiązkowe.

Na podstawie art. 207 § 2 kodeksu postępowania cywilnego (k.p.c.) Sąd wzywa Pana jako stronę pozwaną, aby w ciągu 30 dni od chwili otrzymania niniejszego wezwania złożył Pan na piśmie w dwóch egzemplarzach następujące oświadczenia lub wyjaśnienia:

- a/ czy uznaje żądanie pozwu czy też wnosi o oddalenie powództwa?
- b/ czy uznaje twierdzenia pozwu za prawdziwe lub jakie zgłasza zarzuty?
- c/ jakie dowody (dokumenty, świadków) przedstawia na poparcie swoich zarzutów?

Jednocześnie, Sąd zobowiązuje Pana do przedłożenia zaświadczeń o zarobkach za ostatnie 6 miesięcy, z podaniem wszystkich składników wynagrodzenia (premii, dodatków i nagród) w rozbiciu na miesiące, dokumentów dotyczących źródeł utrzymania, deklaracji podatkowych za rok 2012, wyciągu z rachunków bankowych za ostatnie 3 miesiące (w dwóch egzemplarzach).

### Pouczenie

1. Pozwany może przed pierwszą rozprawą wnieść odpowiedź na pozew. W sprawach zawiłych lub rozrachunkowych przewodniczący może zarządzić przed pierwszą rozprawą wniesienie odpowiedzi na pozew (art. 207 § 1 i 2 k.p.c.).
2. Strona może aż do zamknięcia rozprawy przytaczać okoliczności faktyczne i dowody na uzasadnienie swych wniosków i twierdzeń strony przeciwnej, z zastrzeżeniem niekorzystnych skutków, jakie według przepisów niniejszego kodeksu mogą dla niej wyniknąć z działania na zwłokę lub niezastosowania się do zarządzeń przewodniczącego i postanowień sądu (art. 217 § 1 k.p.c.).
3. Jeżeli pozwany nie stawiał się na posiedzenie wyznaczone na rozprawę albo mimo stawienia się nie bierze udziału w sprawie, sąd wyda wyrok zaoczny (art. 339 § 1 k.p.c.).

4. Wyrok wydany w nieobecności pozwanego nie będzie zaoczny, jeżeli pozwany żądał przeprowadzenia rozprawy w swej nieobecności albo składał już w sprawie wyjaśnienia ustnie lub na piśmie (art. 340 k.p.c.). Sąd z urzędu nada wyrokowi przy jego wydaniu rygor natychmiastowej wykonalności, jeżeli wyrok uwzględniający powództwo jest zaoczny (art. 333 § 1 pkt. 3 k.p.c.).
5. Koszty rozprawy zaocznej i sprzeciwu ponosi pozwany, mimo że następnie wyrok zaoczny został uchylony, chyba że niestawiennictwo pozwanego było niezawinione lub że nie dołączono do akt nadesłanych do sądu przed rozprawą wyjaśnień pozwanego (art. 348 k.p.c.).
6. Strony i ich organy lub przedstawiciele ustawowi mogą działać przed sądem osobiście lub przez pełnomocników (art. 86 k.p.c.).



Sędzia Sądu Rejonowego  
dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu  
Anna Sędziowska

SAS

### **Załączniki:**

1. Pouczenie o ustanowieniu pełnomocnika.
2. Pouczenie o treści artykułów: 3 k.p.c., 162 k.p.c., 207 k.p.c., 217 k.p.c., 229 k.p.c., 230 k.p.c.
3. Odpis pozwu.

*Uwaga: Po otrzymaniu niniejszego wezwania należy dokładnie zapoznać się z treścią dołączonych pouczeń.*

Amtsgericht Wrocław-Fabryczna  
III. Zivilkammer für Familien- und Jugendsachen  
50-040 Wrocław, ul. Podwale 30

**Aktenzeichen: III RC 1234**  
**Wrocław, den 01.03.2013**

Herrn  
**Edmund Ganze**  
ul. Lippe 12  
Deutschland

### L A D U N G

Das Amtsgericht Wrocław-Fabryczna in Wrocław stellt Ihnen die Abschrift der Klageschrift zu. Die Klage ist von Adriana Kurz gegen Edmund Ganze wegen Erhöhung des Unterhaltsgeldes erhoben worden. Das Gericht informiert Sie, dass die Verhandlung in dieser Sache am 29.03.2013, um 9 Uhr, im Saal Nummer 11 des Gerichtsgebäudes in Wrocław, ul. Podwale 30 stattfindet.

Ihr Erscheinen zur Verhandlung ist nicht obligatorisch.

Gemäß Art. 207 § 2 des [polnischen] Zivilverfahrensgesetzbuches [weiter: „ZVGB“] fordert das Gericht auf, dass Sie, als die beklagte Partei, innerhalb von 30 Tagen nach Einreichung der vorliegenden Ladung, schriftlich und in zwei Kopien, folgende Erklärungen oder Erläuterungen vorlegen:

- a) Erkennen Sie das Begehren der Klage an oder beantragen Sie die Abweisung der Klage?
- b) Erkennen Sie die Behauptungen der Klageschrift als richtig oder welche Einwendungen bringen Sie vor?
- c) Welche Beweise (Dokumente, Zeugen) bringen Sie zur Unterstützung Ihrer Einwendungen vor?

Gleichzeitig verpflichtet Sie das Gericht, Ihre Verdienstbescheinigung für die letzten 6 Monate, samt Angabe aller Elemente Ihres Gehaltes (Prämien, Zuschüsse und Preise) für die jeweiligen Monate, die Bescheinigungen für Ihre Einnahmequellen, die Steuererklärungen für 2012, und die Kontoauszüge für die letzten 3 Monate (in 2 Kopien) vorzulegen.

### Belehrung

1. Der Beklagte kann vor der ersten Verhandlung eine Klageerwiderung einreichen. Der Vorsitzende kann in verwickelten oder Abrechnungssachen vor der ersten Verhandlung die Einreichung der Klageerwiderung anordnen (Art. 207 § 1 und 2 ZVGB).
2. Eine Partei kann bis zur Schließung der Verhandlung die tatsächlichen Umstände und die Beweismittel für die Begründung ihrer Anträge oder zur Abwehr der Anträge und Behauptungen der Gegenpartei vorbringen, unter Vorbehalt der für sie nachteiligen Folgen, die sich nach Vorschriften dieses Gesetzbuches aus ihrer Absicht der Verschleppung oder der Nichtbefolgung der Anordnungen des Vorsitzenden und der Beschlüsse des Gerichts ergeben können (Art. 217 § 1 ZVGB).

VERBA LEGAL / Biuro tłumaczeń / Specjalistyczny blog dla tłumaczy i prawników / <http://verbalegal.pl/blog> / [hello@verbalegal.pl](mailto:hello@verbalegal.pl)

Zawarte w niniejszym dokumencie informacje, takie jak nazwiska, adresy, liczby itp. są wymyślone, podane jedynie przykładowo. Dokument ma walor edukacyjny, pokazujący jak można tłumaczyć dokumenty prawne i prawnicze. Wykorzystanie wzoru nie zastąpi jednak zindywidualizowanego pod konkretne potrzeby tłumaczenia. VERBA LEGAL nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne wykorzystanie niniejszego wzoru lub jego części przez Użytkownika. Wszelkie prawa zastrzeżone. W szczególności zakazane są: kopiowanie, sprzedawanie i udostępnianie dokumentu bez uprzedniej pisemnej zgody VERBA LEGAL.

3. Ist der Beklagte zu der für eine Verhandlung festgesetzten Sitzung nicht erschienen oder nimmt er trotz Erscheinens an der Verhandlung nicht teil, so wird das Gericht ein Versäumnisurteil erlassen (Art. 339 § 1 ZVGB).
4. Ein in Abwesenheit des Beklagten erlassenes Urteil ist kein Versäumnisurteil, wenn der Beklagte die Durchführung der Verhandlung in seiner Abwesenheit beantragt hat oder wenn er in der Sache bereits die Erklärungen mündlich oder schriftlich abgegeben hat (Art. 340 ZVGB). Das Gericht wird ein Urteil bei seinem Erlass von Amts wegen für vorläufig vollstreckbar erklären, wenn das der Klage stattgebende Urteil ein Versäumnisurteil ist (Art. 333 § 1 Pkt. 3 ZVGB).
5. Die Kosten der Versäumnisverhandlung und des Einspruchs trägt der Kläger, selbst wenn das Versäumnisurteil in der Folge aufgehoben wird, es sei denn, dass das Nichterscheinen des Beklagten unverschuldet war oder dass die an das Gericht vor der mündlichen Verhandlung zugesandten Erklärungen nicht den Akten beigefügt wurden (Art. 348 ZVGB).
6. Die Parteien und ihre Organe oder gesetzliche Vertreter können vor dem Gericht persönlich oder durch Bevollmächtigte handeln (Art. 86 ZVGB).

*[Siegel: Amtsgericht Wrocław-Fabryczna in Wrocław]*

Richterin am Amtsgericht  
Wrocław-Fabryczna in Wrocław  
Anna Sędziowska  
*[Unterschrift unleserlich]*

#### **Anhänge:**

1. Belehrung zur Bestellung eines Bevollmächtigten,
2. Belehrung zur Vorschriften: Art. 3 ZVGB, Art. 162 ZVGB, Art. 207 ZVGB, Art. 217 ZVGB, Art. 229 ZVGB und Art. 230 ZVGB,
3. Abschrift der Klageschrift.

*Vermerk: Nach Zustellung der vorliegenden Ladung soll man die beigefügten Belehrungen gründlich lesen.*